

# Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

**Неділя, 21 лютого 2016 – Неділя про Митаря і Фарисея – Глас 5**  
**Sunday, February 21, 2016 – Sunday of Publican & Pharisee – Tone 5**

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

**Понеділок, 22 лютого**

**Monday, February 22**

9:30AM Боже благословення для Тарасика – день народження (ж. Батьки)

God's Blessings upon Tarasyk – 10<sup>th</sup> Birthday (Parents)

1:30PM Панахида за † Александру Гентиш (Pine Bush Cemetery) Panakhyda for † Alexandra Handzy

**Tuesday, February 23**

**Вівторок, 23 лютого**

8:00AM † Александра Гентиш (ж. Дудинська - приятелька)

† Alexandra Handzy (Dudynska-Friend)

**Середа, 24 лютого**

**Wednesday, February 24**

6:00PM МОЛЕБЕНЬ до Марійської ікони "Милосердя двері" MOLEBEN to Our Lady Icon "Doors of Mercy"

**Thursday, February 25**

**Четвер, 25 лютого**

8:00AM Боже благословення для родини Т. (ж. Н.Н.)

God's Blessings upon T. Family (N.N.)

**П'ятниця, 26 лютого**

**Friday, February 26**

8:00AM Особливе намірення (ж. Н.Н.)

Special Intention (N.N.)

**Субота, 27 лютого**

**Saturday, February 27**

8:30AM † Василь Сподарик – 1ша річниця (ж. дочка Анна)

† Wasyl Spodaryk - 1<sup>st</sup> anniv (Daughter Anna)

**Неділя, 28 лютого – Неділя про Блудного Сина**

**Sun., Feb. 28 – Prodigal Son**

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

**TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – 2 Timothy 3:10-15 Gospel – Luke 18:10-14**

**WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS!** Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

**ETERNAL SANCTUARY LAMP** is offered this week for a special intention.

**LEARNING AND LIVING OUR EASTERN TRADITIONS:** This coming week (Feb. 21-28) is a "free week" – that means no fasting at all, not even on Friday. Meat may be eaten every day this week. For Christians of the Byzantine Eastern Churches, this "free week" happens every year during the third week before The Great Fast. The next "free week" is Bright Week (Easter Week) May 1-8. Keep in mind that, as Ukrainian Greek Catholics, we have the obligation to fast from meat on every Friday of the whole year. For us Friday fasting is not optional, unless there is a "free week."

**ADULT RELIGIOUS EDUCATION** – class on Wednesday, Feb. 24 at 6:30PM, this week.

**SOROKOUSTY MEMORIAL SERVICES:** In just a few short weeks, the holy season of the Great Fast (Lent) will once again be upon us. As in the past, we will honor the memory of our beloved deceased with Sorokousty Memorial Services on the Saturdays of Lent. This is the service where Father reads aloud in church the names of the deceased. If you would like your deceased family members commemorated during the services, submit your envelope with names clearly listed, before Lent begins on March 14. When listing names, please write the family (last) name first, followed by the first names underneath. Please remember that offerings for Sorokousty remembrances are free-will offerings. There is no set charge for these services. Also, offerings or stipends presented to clergy for Divine Liturgies, Funerals, and other services are, by the policy of our Eparchy, free-will offerings by those making the offering. There is no set charge for these services. For any further information or clarification on this, Fr. Ivan will be happy to assist you. All offerings, no matter the size, are gratefully appreciated.

## 2016 PARISH CALENDAR – SAVE THE DATE!

**Saturday, March 5** – Pre-Lenten Family Zabava

**Sunday, March 13** – Pre-Lenten "Zapusty" Luncheon

**Monday, March 14** – Great Fast (Lent) begins

**Tuesday, March 15** – Pastoral Council meeting

**Saturday-Sunday, March 26-27** – Easter Bazaar

**Sunday, April 3** – Annual Parish Meeting

**Saturday-Sunday, April 23-24** – Bazaar/Palm Sunday

**Sunday, May 1** – Pascha – Easter – Resurrection

**Sunday, June 19** – Parish 50<sup>th</sup> Anniversary Banquet

**Sunday, August 7** – Parish Picnic

[WWW.FACEBOOK.COM/HTUCSNY](http://WWW.FACEBOOK.COM/HTUCSNY)

# Glory to Jesus Christ! - Glory forever!



Святий  
рік  
Божого  
милосердя

8 грудня 2015 року - 26 листопада 2016 року

## Надзвичайний Ювілейний Рік Божого Милосердя

В УГКЦ, рішенням Синоду Єпископів, у відповідь на заклик Святішого Отця Франциска, Папи Римського, започатковано Надзвичайний ювілейний рік Божого милосердя. Він триватиме від 8 грудня 2015 р. до 26 листопада 2016 р. Божого.

Ікона «Милосердя Двері» виставлялася під час урочистостей у Ватикані з нагоди відкриття надзвичайного Року Божого Милосердя. У нашій Церкві ця ікона також є офіційною іконою Року Божого милосердя. Вона є виставлена для вшанування в усіх соборах УГКЦ, як також і в нашому Храмі.

«Милосердя Двері» – це стародавня ікона, яка належить Греко-Католицькій Церкві, і сьогодні зберігається у соборі Преображення в м. Ярославі в Польщі. Ярославська ікона «Милосердя двері» вважається чудотворною та коронована коронами святого Папи Івана Павла II 1996 року.



**Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – 2 Тим. 3, 10-15 Євангеліє – Лк. 18, 10-14**

**ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ!** Ласкаво просимо Вас до Церковної залі після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

**ВІЧНЕ СВІТЛО** на цей тиждень – за особливе намірення.

**ТИЖДЕНЬ ЗАГАЛЬНИЦІ** – в цьому тижні – третьому перед Великим Постом – дозволяється їсти м'ясо, навіть в п'ятницю. Наступна така загальниця припадає у Світлий тиждень (тиждень після Пасхи). Пам'ятаймо, що як українські греко-католики, ми зобов'язані утримуватися від м'яса щоп'ятниці протягом всього року, крім загальниць.

**КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ** – в середу, 24 лютого о год. 6:30 веч.

**СВЯТА СПОВІДЬ** – кожної неділі перед св. Літургією є можливість приступити до св. Сповіді.

**СОРОКОУСТИ** – За кілька коротких тижнів розпочнеться Великий Піст. Як і в минулому, ми знову вшановуємо пам'ять померлих, поминальними відправами кожної суботи під час Великого Посту. Щоби включити покійних членів Ваших сімей треба чітко виповнити конверту і передати до дня 14 березня – пишіть прізвище спочатку, а тоді імена знизу. Будь ласка, пам'ятайте, що пожертви за Сорокоусти є з власної волі. Немає встановленої пожертви за ці відправи. Сума пожертви для священика, чи то на Службу Божу, чи на похорон або на інші Богослужіння, завжди визначається виключно індивідуальних обставин і міркувань кожної сім'ї. Немає встановленої пожертви за відправи, згідно з постановами нашої Єпархії. Для роз'яснень з цього питання звертайтеся до о. Івана. Всі пожертви, незалежно від суми, є завжди з вдячністю оцінені.

## ПАРАФІЯЛЬНИЙ КАЛЕНДАРЕЦЬ – ЗАЗНАЧІТЬ СОБІ ДАТИ:

**субота, 5 березня** – Запустна Родинна Забава

**неділя, 13 березня** – Парафіяльний Обід «Запусти»

**понеділок, 14 березня** – Початок Великого Посту

**вівторок, 15 березня** – засідання Пасторальної Ради

**субота-неділя, 26-27 березня** – Великодний Базар

**субота-неділя, 23-24 квітня** – Великодний Базар

**неділя, 24 квітня** – Квітна Неділя

**неділя, 1 травня** – Пасха – Великдень

**неділя, 19 червня** – Святування 50-ліття Парафії

**неділя, 7 серпня** – Парафіяльний Пікнік

**неділя, 25 вересня** – Печення поросятка

**МОЛІМСЯ ЗА МИР І КРАЩУ  
ДОЛЮ УКРАЇНИ, ЗА НЕВИННІ  
ЖЕРТВИ І ЗА ГЕРОЇВ!**